

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 107 (1981)
Heft: 50

Rubrik: Von Haus zu Haus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



von Haus zu Haus

Suzanne Geiger

Brief aus San Francisco

In ihrem Brief aus San Francisco schilderte die Tochter die Geburt ihres Sohnes:

Um die Mittagszeit, schrieb sie, war es endlich soweit: Ich konnte, nachdem ich das Kind beinahe drei Wochen übertragen hatte, ins Spital eintreten. Ich nahm noch schnell eine Dusche, schaute an mir herunter, sah meine Fussspitzen nicht mehr, so ungeheuer war mein Bauch, mir schien, er müsse bersten.

Alle Leute, die mir auf der Strasse begegneten, zuletzt noch der Taxichauffeur, redeten mir, mitleidvoll lächelnd, guten Mut zu.

Im Spital betreuten mich eine junge Hebammme und eine Ärztin während 17 Stunden. Die Wehen kamen und gingen. Sie kamen und gingen – das Kind kam nicht. Die Ärztin riet zu einem Kaiserschnitt. Das wollte ich auf keinen Fall. Ich hatte mir auch fest vorgenommen, keine schmerzlindernden Mittel zu nehmen.

Ich war die ganze Zeit auf den Beinen, ging stundenlang auf und ab – auf und ab. Mir war,

als liefe ich aus der Zeit hinaus. Vor Schmerzen fühlte ich eigentlich keine Schmerzen mehr.

Dann entschloss sich das Kind zu kommen: Nach zweieinhalb Stunden Pressen löschte man das Licht ab, damit das Kind nicht geblendet würde, und als es da war, legte man es mir auf den Bauch. Es war ein Bub, ein grosser und schwerer. Seine Augen waren weit offen, er war ganz wach, weil er keine Drogen im Blut hatte. Er saugte, als sei er schon lange auf der Welt. Sein Köpflein war schön geformt, sein Gesichtlein ohne Quetschungen und Mal, perfekt! Mir war, als hätte ich ihn schon zuvor gesehen, vielleicht im Traum? Ich weiss es nicht. Je- denfalls war mir sein Anblick nicht neu.

Nach eineinhalb Stunden, schrieb sie, habe ich ihn in ein Tuch gewickelt und bin mit ihm nach Hause gegangen. Wie wir dann daheim im Bett lagen, Bauch an Bäuchlein, hat er gelacht, breit und zufrieden. Ich war so gerührt, es kamen mir die Tränen. Erst am andern Morgen habe ich ihn gebadet, und es geht ihm gut so.

Lange sass ich da mit dem Brief in der Hand. Eine Welle von Liebe und Zuneigung für dieses Kind in weiter Ferne überflutete mich spontan. Ich schickte beiden, Tochter und Enkel, intensiv gute Wünsche und Gedanken zu, dann nahm

ich den Brief wieder auf, las ihn wieder und wieder.

Was für einen langweiligen Brief hätte ich vor 27 Jahren über die Geburt meiner Tochter geschrieben! Auch ich hatte das Kind übertragen, auch jene Geburt dauerte 17 Stunden, auch mein Kind war gross und schwer. Aber ich lag brav die ganze Zeit auf dem Rücken auf dem Schragen, wie man es mir befahl. Nie hätte ich den Mut aufgebracht, mich meiner Hebammme gegenüber (Albertine hieß sie) zu behaupten. Ich liess die Spritzen über mich ergehen, sooft sie es für gut befand.

Als die Tochter zur Welt gekommen war, kriegte sie eins

aufs Hinterteil, sie schrie, dann wurden ihr die Äuglein ausgewischt, darauf wurde sie gebadet. Ehe ich so recht an ihr habereichen dürfen, wurde sie weggebracht, in den Säuglingssaal, und ich sah sie erst am andern Tag zur vorgeschriebenen Stunde wieder.

Wie sich die Zeiten geändert haben – zum Guten geändert haben – für einmal! Emanzipation ist kein leeres Wort mehr.

Heute ist sich die junge Frau ihres Wertes wohl bewusst. Sie bestimmt, entscheidet, übernimmt gleichzeitig mit grösster Selbstverständlichkeit die volle Verantwortung für ihr Tun.



«Du weisst doch, dass ich auf Federn allergisch reagiere!»

Die schwarzen ins Töpfchen

Dass mir wieder einmal die Zeit davongerannt ist! Die Uhr zeigt zwölf, um halb eins kommt der Besuch, und noch ist nichts hergerichtet. «Nur ein Sandwich», hat die Freundin gesagt, «nichts Kompliziertes, du weisst ja, die Linie!»

Schon gut, doch jetzt, da es kalt ist, eine warme Suppe vorher, und Salat dazu, der ist gesund, und etwas Süßes zum Kaffee – das ist nicht gesund, aber gut! Wie es eben so geht: bald steckt man gleichwohl in einer Küche, auf deren Abstellflächen nichts Zusätzliches Platz findet, und ein frisches Tischtuch sollte auch noch, und in fünf Minuten kommt sie, und, und.

Radamm! tönt es plötzlich in meine Hetzerei hinein. Ich fahre

herum. Das Gewürzgestell hat sich von der Wand gelöst, in buntem Durcheinander liegen die Glasdöschen, Gott sei Dank noch ganz, Majoran, Thymian, Paprika verstreut, und dazwischen kullern die Pfefferkörner, schwarze, weisse, rieseln, kreiseln, bis sie zitternd liegen bleiben – unter dem Mixer, hinter dem Curryfläschchen, unter dem Käsepapier – einfach überall! Schwarzwässiges Getupf zwischen Tohuwabohu – eigentlich hübsch!

Geistesgegenwärtig stelle ich das Feuer unter dem Kochtopf ab. Gleichzeitig scheint in mir ein Schalter umzukippen, von «Stress» auf bedächtiges Zusammenschnüren, auf Sammeln, Sichten und Sortieren, auf sorgsames Einfüllen, damit es wieder hübsch aussieht. Man muss wissen: die Pfefferkörner konnten nur deshalb überallhin rollen, weil sie als Schmuck zuoberst auf dem roten Gestellchen gestanden hatten, die schwarzen

im handgedrechselten Minischälchen, die weissen im winzigen Weidenkorb.

Sammeln, Sortieren: das scheinen Urbeschäftigungen des Menschen zu sein. Sie rufen Bilder wach wie Gartenlaube und Erbsenaustun in eine grosse, braune Tonschüssel. Unter der Schüssel ist karierte Leinenhülle, sind breit gespreizte Oberschenkel. Eine geräumige, alte Küche mit Kupfergeschirr ersteht; Aschenbrödel kehrt wieder mit seinen Tauben, die halben, die guten ins Töpfchen, die schlechten ins Kröpfchen zu tun. Wie lange ist es her, dass ich das Märchen erzählte! Wie viel länger noch, dass es mir erzählt wurde!

Der Besuch kommt, sieht mich friedlich dasitzen mit meinen Perlen, entspannt, ungehetzt, fast verträumt. – «Wie machst du das nur?» staunt die Freundin.

«Ich lasse das Gewürzgestell herunterfallen», sage ich. «Siehst

du, so einfach ist das. Und jetzt überlasse ich dir die Wahl: magst du lieber die restlichen Pfefferkörner aufklauben oder den Salat waschen? Nachher, wenn wir die Butter und den Käse und den Aufschnitt und das Brot und die Suppe auf den Tisch gestellt haben, und die Servietten sind dort drin, und das Besteck da – dann können wir essen. Du, ich freue mich schon darauf, ich habe Hunger!» Sylvia Stucki

Steuerschleuder

Wir haben gewirkt – gewütet! Wenn das nur mein Freund, der Gemeindearbeiter, nicht erfährt! Ja, derjenige, der im Frühjahr mit seiner Unkrautvertilgungspritze die Quartiere heimsucht. Er besitzt ein weiteres Spielzeug. Ein mobiles Straßenreinigungssetüm mit drehenden Bürsten und stählernen Borsten. Gewiss, Straßen müssen

**Diese Seite stand nicht für die
Digitalisierung zur Verfügung**

**Cette page n'a pas été disponible
pour la numérisation**

**Questa pagina non era a
disposizione di digitalizzazione**

**This page was not available for
digitisation**